

*Glaedelig jul!*

Embla  
Marit Tøndel Bodsberg

# Glædelig jul!

*Vi har lenge lengtet etter en juleplate med de gode, gamle julesangene, der advent og førjulstid er rolig og langtrukken forventning og glede frem mot julen. Knitrende fotspor i stille snø. Lys på bordet. Fyr i peisen.*

*Små ting kan skape varm og indre glede, og det enkle og rene kan gjerne være det som skaper den beste stemningen.*

*Med «Glædelig jull!» ønsker vi å løfte frem det enkle og rene ved de gode, gamle julesangene. Kanskje som en motvekt til det hektiske og stadig mer oppjagede ved førjulstiden, men også med visshet om at korsang alene er noe som vekker stemning hos mange.*

*Vi tok utgangspunkt i gode og solide korarrangementer som har stått seg godt gjennom tidene. Samtidig ønsket vi å bestille nye arrangement med liknende karakter og uttrykk – naturligvis farget av en nyere tid, med annen inspirasjon for kunsten*

*Vi håper vi kan bidra til en god, varm og fredfull julestemning.*

*Glædelig jul til alle dere,  
fra alle oss i Embla!*



## *Å, jul med din glede*

TEKST: GUSTAVA KIELLAND  
MELODI: UKJENT  
ARR.: ARNE DAGSVIK

Å, jul med din glede og barnlige lyst,  
vi ønsker deg alle velkommen.  
Vi hilser deg alle med jublende røst  
ti tusende ganger velkommen.  
Vi klapper i hendene, vi synger og vi ler,  
så gladelig, så gladelig  
vi svinger oss i kretsen og neier og bukker.

I Østerlands vise, I tre stjernemenn,  
vi vet jo hvorhen I skal drage.  
Ti vi ville også så gjerne derhen  
få eder på reisen ledsage.  
Vi klapper i hendene, vi synger og vi ler,  
så gladelig, så gladelig  
vi svinger oss i kretsen og neier og bukker.

Så rekker jeg deg nå med glede min hånd,  
kom skynd deg å gi meg den andre.  
Så knytter vi kjærlighets hellige bånd  
og lover å elske hverandre.  
Vi klapper i hendene, vi synger og vi ler,  
så gladelig, så gladelig  
vi svinger oss i kretsen og neier og bukker.

## *No koma Guds englar*

TEKST: ELIAS BLIX  
MELODI: FOLKETONE FRA VEST-AGDER  
ARR.: ODD JOHAN OVERØYE

No koma Guds englar med helsing i sky,  
Guds fred og velsigning dei bjoda.  
No stig ifrå jordi ein helgasong ny,  
som skal gjennom himmelen ljoda:  
Guds fred og vel møtt, du barn som er født!  
Vår fredsfyrste høgt vere lova!

I djupaste mørker vart himmelen klår  
då stjerna av Jakob seg viste.  
I hardaste vinter det grønkar som vår,  
og fagreste knupp spring av kviste.  
Guds fred og god jol med sumar og sol!  
Vår fredsfyrste høgt vere lova!

Der ute er jordi så isende kald,  
og trei stend mørke i skogen.  
Men Isai stuv som til frelsa er vald,  
skyt livskvisten fager og mogen.  
Guds fred med den tein av grønkande grein!  
Vår fredsfyrste høgt vere lova!

No stjerna frå Betlehem lyser om land  
frå høgsal til armaste hytta.  
Det ljosnar so vent over dalar og strand  
der inn hennar strålar får glytta.  
Guds fred over mold! Vår sol og vår skjold.  
Vår fredsfyrste høgt vere lova!

No ljodar ein lovsong frå alle Guds born,  
på alle folks tungar dei kveda.  
Så vide som klokkene tima frå tårn,  
stig tonar av hugnad og gleda.  
Alt kling som i kor:  
Guds fred over jord!  
Vår fredsfyrste høgt vere lova!

## *Det kimer nå til julefest*

TEKST: N. F. S. GRUNDTVIG  
MELODI: C. C. N. BALLE  
ARR.: ANDREW SMITH

Det kimer nå til julefest,  
det kimer for den høye gjest,  
som steg til lave hytter ned  
med nyårgaver: fryd og fred.

Å kom, bli med til Davids by  
hvor engler synger under sky!  
Å la oss gå på marken ut  
hvor hyrder hører nytt fra Gud!

Hvor David gikk i unge år  
som salvet drott og voktet får,  
der åpenbarer Herren nå  
hva David kun i ånden så.

Hva dunkelt fra hans harpe klang,  
forklares nå i englesang.  
Ved nattetid, i hyrdelag,  
forkynner engler Herrens dag.

Kom Jesus! Vær vår hyttes gjest!  
Hold selv i oss din julefest!  
Da skal med Davidsharpens klang  
deg takke høyt vår nyårssang.

## *Stille natt*

TEKST: J. MOHR/B. S. INGEMANN.  
OVERSETTELSE: ERIK HILLESTAD.  
MELODI: FRANZ GRUBER  
ARR.: HENNING SOMMERRO

Stille natt, hellige natt.  
Alt har søvn og mørke tatt.  
Trofast våker de hellige to,  
varsomt vugger de barnet til ro.  
Jorden tar himlen i favn.  
Jorden tar himlen i favn.

Stille natt, hellige natt.  
Barnet er vår største skatt.  
Hyrder vekkes av gåtefull klang.  
Natten fylles av englenes sang.  
Kristus, vår frelser er født.  
Kristus, vår frelser er født.

Stille natt, hellige natt.  
Aldri ble vår jord forlatt.  
Himlen smiler fra barnets munn,  
kommer nær i en frelsende stund.  
Vier Guds fremtid til vår.  
Vier Guds fremtid til vår.

### *Jeg synger julekvad*

TEKST: IN DULCI JUBILO (1300-TALL)  
OVERSETTELSE: MARTIN LUTHER OG M.B. LANDSTAD  
MELODI: FRA MIDDELALDEREN  
ARR.: PER STEENBERG

Jeg synger julekvad, jeg er så glad, så glad!  
Min hjertens Jesus hviler i stall og krybbe trang,  
som solen klare smiler han på sin moders fang.  
Han er Frelser min, Han er Frelser min!

O Jesus, du barnlill, dig lenges jeg så til!  
Kom, trøst mig allesinne, tred inn, om her er smått,  
la mig dig se og finne, å, da har jeg det godt.  
Drag mig efter dig! Drag mig efter dig!

Hvor er Guds Fader mild, sin Sønn oss sende vil!  
Vi alle var fordervet i synd og vår udyd,  
så har han oss forhvervet all himlens, himlens fryd.  
Eia var vi der! Eia var vi der!

Hvor er vel glede slik som opp i himmerik,  
hvor alle engler kveder en ny og liflig sang  
og frem for tronen treder til Guds basuners klang!  
Eia var vi der! Eia var vi der!

### *Mitt hjerte alltid vanker*

TEKST: H. A. BRORSON  
MELODI: SVENSK-NORSK FOLKETONE  
ARR.: HANNE BÆVERFJORD

Mitt hjerte alltid vanker i Jesu føderom,  
der samles mine tanker som i sin hovedsum.  
Der er min lengsel hjemme, der har min tro sin skatt;  
Jeg kan deg aldri glemme, velsignet julenatt.

Akk, kom jeg opp vil lukke mitt hjerte og mitt sinn  
og full av lengsel sukke: Kom, Jesus, dog herinn!  
Det er ei fremmed bolig, du har den selv jo kjøpt,  
så skal du blive trolig her i mitt hjerte svøpt.

Jeg gjerne palmegrene vil om din krybbe strø.  
For deg, for deg alene jeg leve vil og dø.  
Kom, la min sjel dog finne sin rette gledesstund,  
at du er født herinne i hjertets dype grunn.

### *Det lyser i stille grender*

TEKST: JAKOB SANDE  
MELODI: LARS SØRAAS D.Y.  
ARR.: HANNE BÆVERFJORD

Det lyser i stille grender  
av tindrande ljøs i kveld,  
og tusende barnehender  
mot himmelen ljosa held.

Og glade med song dei helsar  
sin broder i himmelhall,  
som kom og vart heimsens Frelsar  
som barn i ein vesal stall.

Der låg han med høy til pute  
og gret på si ringe seng,  
men englane song der ute  
på Betlehems aude eng.

Der song dei for fyrste gongen  
ved natt over Davids by,  
den evige himmelsongen  
som alltid er ung og ny.

Den songen som atter tonar  
med jubel kvar julenatt,  
om barnet, Guds son, vår sonar,  
som døden for evig batt.

### *Et barn er født i Betlehem*

TEKST: FRA MIDDELALDEREN  
MELODI: LUCAS LOSSIUS  
ARR.: PER STEENBERG

Et barn er født i Betlehem, i Betlehem;  
ti gleder sig Jerusalem.  
Halleluja, halleluja!

Nu all vår nød og sorg er bøtt, vår sorg er bøtt,  
oss er i dag en Frelser født.  
Halleluja, halleluja!

Guds kjære barn vi blev på ny, vi blev på ny,  
skal holde jul i himmelby.  
Halleluja, halleluja!

Da bliver engler vi som de, ja vi som de,  
Guds milde åsyn skal vi se.  
Halleluja, halleluja!

Lov, takk og pris i evighet, i evighet,  
den Hellige Trefoldighet.  
Halleluja, halleluja!

### *Fra fjord og fjære*

TEKST: M. B. LANDSTAD  
MELODI: H. O. C. ZINCK  
ARR.: INGUNN SOLEM

Fra fjord og fjære, fra fjell og dypen dal,  
et "Ære være!" i dag gjenlyde skal.  
Fra kirketårne I fryds basuner, støt,  
for Guds enbårne som er i dag oss født!  
Vi var forlorne, nu er vi frelst av nød!

Ha takk, som treder til armods hytter ned!  
Ha takk, som gleder oss med din søte fred!  
Kom inn, O Kriste, tenn lys i hvermanns gård!  
La isen briste, gi varme snart og vår!  
La ingen miste hva godt din fødsel spår!

Her ute kulde er nu og dypen sne,  
Guds himler fulle av stjerner dog å se.  
For oss opptennes en deilig nådesol,  
Guds åsyn vendes til oss fra himlens stol;  
når allting endes, vi der skal holde jul!

### *Det hev ei rosa sprunge*

TEKST: F. LAYRIZ/P. HOGNESTAD  
MELODI: KØLN/M. PRAETORIUS  
ARR.: MÅRTEN JANSSON

Det hev ei rosa sprunge ut av ei rot så grann.  
Som federne hev sunge: Av Jesse rot ho rann,  
og var ein blome blid  
midt i den kalde vinter ved myrke midnattstid.

Um denne rosa eine er sagt Jesaias ord.  
Maria møy, den reine, bar rosa til vår jord.  
Og Herrens miskunnsomt  
det store under gjorde som var i spådom sagt.

Guds rosa ljuvleg angar og skin i jordlivs natt.  
Når hennar ljøs oss fangar, ho vert vår beste skatt.  
Me syng i englelag:  
No er det fødd ein Frelsar, og natti vert til dag.

### *Nå vandrer fra hver en verdens krok*

TEKST: JONAS DAHL  
MELODI: ALF FASMER DAHL  
ARR.: HANNE BEVERFJORD

Nå vandrer fra hver en verdens krok  
i ånden frem, i ånden frem,  
et uoverskuelig pilgrimstog  
mot Betlehem, mot Betlehem.

Se, barna går foran, glad i flokk,  
så kvinner og menn, så kvinner og menn.  
Selv skjelvende gamle tar sin stokk;  
Til krybben hen, til krybben hen!

For alle har samme hjertetang  
til julens fred, til julens fred.  
Guds kirke i Norge, ved våg og vang,  
følg med, følg med! Følg med, følg med!

Og finner du ham i krybbens hø  
som hyrder så, som hyrder så,  
da eier du nok til freidig å dø  
og leve på, og leve på.

### *Du grønne glitrende tre, goddag!*

TEKST: JOHAN KROHN  
MELODI: EDVARD GRIEG  
ARR.: PER STEENBERG

Du grønne, glitrende tre, goddag!  
Velkommen, du som vi ser så gjerne,  
med julelys og med norske flagg  
og høyt i toppen den blanke stjerne!  
Ja, den må skinne, for den skal minne  
oss om vår Gud.

Den første jul i et fremmed land  
sin store stjerne Vårherre tente;  
den skulle vise vår jord at han  
den lille Jesus til verden sendte.  
I stjerneglansen, gikk engledansen  
om Betlehem.

Om Jesusbarnet fortalte mor  
så mang en aften vi satt her hjemme;  
vi kan hans bud og hans milde ord,  
vi vet at aldri vi dem må glemme.  
Når stjernen skinner, om ham oss minner  
vårt juletre.

### *Her kommer dine arme små*

TEKST: H. A. BRORSON.  
OVERSETTELSE: ELIAS BLIX  
MELODI: J. A. P. SCHULZ  
ARR.: TORBJØRN DYRUD

Her kommer dine arme små,  
O Jesus, i din stall å gå.  
Opplys enhver i sjel og sinn  
å finne veien til deg inn.

Vi løper deg med sang imot  
og kysser støvet for din fot,  
å salig stund, å søte natt  
da du ble født, vår sjeleskatt!

Men, Jesus, hvordan går det til  
at dog, så få betenke vil  
den store, store kjærlighet  
som drog deg til vår jammer ned.

Å, drag oss ganske til deg hen,  
du store, milde sjelevenn,  
så vi i troen favner deg  
og følger på din himmelvei!

La verden ei med all sin prakt  
oss vende bort fra dåpens pakt,  
men gi at all vår lengsel må  
til deg, til deg alene stå!

Så skal det skje at vi engang  
blant alle helgners frydesang  
i himlens glade paradisi  
skal prise deg på englevis.

Her står vi nå i flokk og rad  
om deg, vårt skjønneste hjerteblad.  
Å, hjelp at vi og alle må  
i himlen for din trone stå!

### *Deilig er jorden*

TEKST: B. S. INGEMANN. OVERSETTELSE:  
KONRAD H. I. R. NIELSEN  
MELODI: BRESLAU  
ARR.: HANNE BEVERFJORD

Deilig er jorden,  
prektig er Guds himmel,  
skjønn er sjelenes pilgrimsgang!  
Gjennom de fagre  
riker på jorden  
går vi til paradisi med sang.

Tider skal komme,  
tider skal henrulle,  
slekt skal følge slekters gang;  
aldri forstummer  
tonen fra himlen  
i sjelens glade pilgrimssang.

Englene sang den  
først for markens hyrder;  
skjønt fra sjel til sjel det lød:  
Fred over jorden,  
menneske, fryd deg!  
Oss er en evig Frelser født!



## Embla

Embla er et damekor bestående av 24 sangere, opprinnelig bygd opp rundt sangmiljøet ved Institutt for musikk v/NTNU i Trondheim. Koret er i dag uavhengig av NTNU og har større bredde i alder og sangerbakgrunn. Likevel har en stor andel av medlemmene høyere musikk- og kulturutdanning, og flere jobber som dirigenter, sangere, musikere, pedagoger eller med musikk- og kulturadministrasjon.

Koret ble etablert i 1994 av nestor og hele Norges «kor-dronning» Norunn Illevold Giske. Giske er en av landets mest markante korpersoneheter, og har gjennom mange år vært sentral på feltet – kjent som

særlig kunnskapsrik innen metodisk tilnærming til homogen korsang. I 2005 fikk hun Kongens fortjenstmedalje i gull for sin utrettelige musikalske virksomhet, og har siden mottatt en rekke priser, utmerkelser og æresmedlemskap. Fra 2025 blir Marit Tøndel Bodsberg dirigent og kunstnerisk leder, og vil jobbe i team sammen med husdirigent, Hanne Bæverfjord, og korets faste sangpedagog, Frank Havrøy.

Embla har markert seg både nasjonalt og internasjonalt som et damekor på særlig høyt kunstnerisk nivå. Den homogene klangen som Giske grunnla har blitt et velkjent varemerke,

og har ført til at koret har hevdet seg i en rekke internasjonale korkonkurranser. Hittil er hele 18 inter-nasjonale førstepriser hentet hjem, og flere spesialpriser står på meritlisten.

Gjennom 30 år har Embla opparbeidet seg en solid posisjon i norsk musikkliv. Koret har samarbeidet med en rekke anerkjente musikere, kunstnere og komponister, og får jevnlig musikk skrevet og arrangert til seg av komponister/arrangører med kjennskap til korets kunstneriske kvaliteter og klanglige varemerke.

## Marit Tøndel Bodsberg

Marit Tøndel Bodsberg er en av landets ledende dirigenter. I tillegg til å være dirigent og kunstnerisk leder for Kvindelige Students Sangforening (KSS) er hun også dirigent og kunstnerisk leder for Den Norske Studentsangforening (DNS) og Nidarosdomens jentekor. Fra 2025 er Bodsberg også dirigent og kunstnerisk leder for damekoret Embla. Hun underviser i dirigering ved Norges Musikkhøgskole, og er sjefdirigent for Kilden Vokalensemble i Kristiansand. Marit har jobbet med flere av Norges fremste kor og orkestre, og er fra 2024 under det danske agenturet Crescendi artists.

Som dirigent, fløytist og kirkemusiker har hun bygget opp et bredt kunnskapsfelt, og med sitt energiske vesen og musikalske dedikasjon er hun ikke bare en populær dirigent, men også en inspirerende pedagog og ettertraktet seminarleder. Hennes brede kunnskap og lange erfaring er attraktiv også i dommerpanelet, og hun har jevnlig oppdrag som veileder, sensor, dommer og jurymedlem i inn- og utland. Hun har høstet flere prestisjetunge priser i internasjonale korkonkurranser, og foruten ni gjeve førstepriser lå Kvindelige Students Sangforening på 1. plass i Interkulturs verdensranking over konkurrerende

kvinner fra 2015–2020. Hun har også mottatt flere dirigentpriser, både i Europa og hjemme i Norge. Høsten 2023 vant hun blant annet prisen for Beste dirigent under den internasjonale korkonkurransen International Baltic Sea Choir Competition.

Marit har signert på en rekke innspillinger både som dirigent og kunstnerisk leder. Begeistrede anmeldere gir dedikert honnør til hennes arbeid med tekst og frasering, og løfter frem evnen til virkelig å skape lyttervennlige album. *Stille som sne* med KSS ble nominert til OPUS Klassik 2021 i kategorien Chorwerk Einspielung.





- |                                              |                                                     |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 <i>Å, jul med din glede</i> ___02:42       | 10 <i>Det hev ei rosa sprunge</i> ___04:18          |
| 2 <i>No koma Guds englar</i> ___04:43        | 11 <i>Nå vandrer fra en verdens krok</i> ___02:36   |
| 3 <i>Det kimer nå til julefest</i> ___04:05  | 12 <i>Du grønne glitrende tre, goddag!</i> ___03:06 |
| 4 <i>Stille natt</i> ___03:43                | 13 <i>Her kommer dine arme små</i> ___05:37         |
| 5 <i>Jeg synger julekvad</i> ___03:52        | 14 <i>Deilig er jorden</i> ___03:06                 |
| 6 <i>Mitt hjerte alltid vanker</i> ___03:44  |                                                     |
| 7 <i>Det lyser i stille grender</i> ___03:08 |                                                     |
| 8 <i>Et barn er født i Betlehem</i> ___02:13 |                                                     |
| 9 <i>Fra fjord og fjære</i> ___04:23         |                                                     |

RECORDED IN LADEMOEN CHURCH, TRONDHEIM,  
13. – 14. JANUARY AND 13. – 14. APRIL 2024

PRODUCER: VEGARD LANDAAS  
BALANCE ENGINEER: THOMAS WOLDEN  
EDITING: VEGARD LANDAAS  
MASTERING: THOMAS WOLDEN  
BOOKLET EDITOR: TORGEIR M. LANDAAS  
ILLUSTRATION PHOTO: TIM MOSSHOLDER  
ARTIST PHOTO EMBLA: TITT MELHUUS  
ARTIST PHOTO TØNDEL BODSBERG:  
LARS GUNNAR LIESTOL  
SESSION PHOTO: KJERSTI ØSTERÅS  
LAYOUT BOOKLET CONTENT:  
ANNA-JULIA GRANBERG / BLUNDERBUSS

LAWQ LWC1373 © 2024 LAWQ © 2024  
LAWO CLASSICS [www.lawo.no](http://www.lawo.no)

Embla



Listen Here



LWC1373 NOEHX2449010-140  
7 090020 183459